



公益金線上百萬行

由中銀香港全力支持

The Community Chest Virtual Walk for Millions

Fully supported by Bank of China (Hong Kong)

獎勵計劃 Award Scheme

獎項 AWARDS	
民政事務區最高籌款獎 Top Fund-raisers of HAD Districts	3 名 Top Three
個人最高籌款獎 Top Fund-raisers – Individual	3 名 Top Three
隊伍最高籌款獎 Top Fund-raisers – Teams	5 名 Top Five
傑出步行隊伍 (籌款達港幣\$100,000 或以上) Outstanding Walk Teams (Donation of HK\$100,000 or more)	

為使參加者更投入這項有意義的活動，是次活動特別增設以下獎項:-

To make it more fun, the following Prizes will be given to the participating teams/participants for this Virtual Walk:-

新增設獎項 ADDITIONAL PRIZES	
最高平均步數獎 (每隊平均步數最高之機構) The Highest Per Capita Step Awards (teams with the highest average number of steps)	3 名 Top 3
最踴躍隊伍參與獎 (參與人數最多之機構) The Highest Participation Awards – Teams (with the highest number of participants)	3 名 Top 3
最踴躍個人參與獎 (步數最高之參加者) The Highest Participation Awards – Individual (with the highest number of steps)	3 名 Top 3
最佳創意獎 Best Creative Award <i>*參加者可在活動期間記錄一段約 20 秒的短片或拍攝照片分享如何完成 10,000 步，並於 2021 年 3 月 5 日前電郵至walk@commchest.org。(詳情請參閱下一頁)</i> <i>*Participants can record a 20-sec short video or take a photo to share how to finish the 10,000 steps challenge, and email to walk@commchest.org by 5 March 2021. (Please refer to next page for more details)</i>	3 名 Top 3

善款總數達港幣\$30,000 或以上之隊伍，本會將於 2021 年 6 月或 7 月，安排支票遞交儀式。

For donation of HK\$30,000 or more, a cheque presentation ceremony will be arranged in June or July 2021.



公益金線上百萬行

由中銀香港全力支持

The Community Chest Virtual Walk for Millions
Fully supported by Bank of China (Hong Kong)

最佳創意獎 Best Creative Award

參加辦法 Enrolment Method

參加者需記錄一段約 20 秒的短片或拍攝照片分享如何完成 10,000 步挑戰，公益金將選出 3 位最有創意的參加短片或相片，得獎者可獲得證書一張。

活動由 2021 年 1 月 31 日開始，至 2 月 14 日結束，短片或照片必須在此段時間內拍攝。

參加者需將短片或照片連同以下資料於 2021 年 3 月 5 日前電郵至walk@commchest.org。

- 1) 姓名
- 2) 活動時所登記電郵地址
- 3) 聯絡電話

短片及相片不會作其他商業用途，詳情請參閱條款及細則。

Participants can record a 20-sec short video or take a photo to share how to finish the 10,000 steps challenge. The Chest will choose 3 most creative videos or photos among the entries based on the content and originality. Winners will get a certificate from the Chest

The video and photo must be taken from 31 January to 14 February 2021.

Participants please email the video or photo with the following information to walk@commchest.org by 5 March 2021.

- 1) Name
- 2) Event Registered Email address
- 3) Contact Number

All videos and photos will not be used for other purpose, for details please refer to the terms and conditions.

條款及細則 Terms and Conditions

- 香港公益金 (本機構) 線上百萬行 (「活動」) 每名參加者(「參加者」) 參加次數只限一次。
 - 短片或照片不能帶有色情、暴力、商業、政治、宗教等信息。
 - 活動結束後，本機構將根據參加作品的內容和原創性選出 3 張最具創意的短片或相片，得獎者可獲得公益金證書一張。
 - 所有參加作品必須由參加者原創，作品不能同時參加其他活動或曾刊載於任何地方。如作品涉及任何形式的抄襲，參加者將會被取消資格，而不需事先通知。
 - 參加者參加是次活動，即被視作接受及遵守有關條款及細則。
 - 本機構保留更改或刪除是次活動的內容、條款及細則的權利，而不作事先通知。
 - 如有任何爭議，本機構保留最終決定及解釋權。
 - 本機構會透過電郵聯絡得獎者。
-
- Each participant (Participant) for The Community Chest (the Chest) Virtual Walk for Millions (The Event) can only make one video or photo submission.
 - Videos or photos submitted will be reviewed by the Chest. Vulgarity, violence, commercial, political and religious-influenced pieces will be excluded.
 - At the end of the event, the Chest will choose 3 most creative videos or photos among the entries. Entries will be judged based on their content and originality. Winners will get a certificate from The Chest
 - All submissions must be original and cannot be previously published or used elsewhere (other platforms or competitions). Any form of infringement will result in disqualification without prior notice.
 - By submitting your video or photo to the Chest, all eligible participants are considered to have agreed and will abide by the Terms and Conditions of the Event.
 - The Chest reserves the right to modify or delete any Event information plus Terms and Conditions without prior notice.
 - In cases of disputes, the Chest reserves the right of final decision on the interpretation of the Terms and Conditions.
 - Winner announcement will be made via email.